Für Funktionale Sicherheit und Mechanischen Fehlerausschluss obligatorisch
Mandatory for functional safety and mechanical fault exclusion

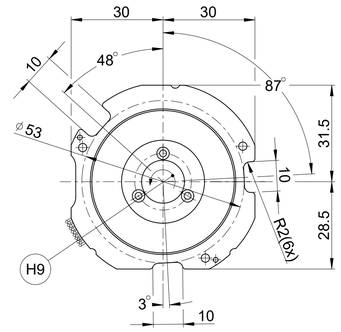
Materialvorgaben nach den allgemeinen mechanischen Hinweisen
im aktuellen Drehgeberprospekt (D349529)
Material specification according to general mechanical information
in current Rotary Encoders brochure (D349529)

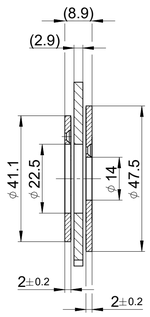
	Kundenwelle Customer shaft	Kundenstator Mating stator
Material Material	Stahl Steel oder / or Aluminium Aluminium	Aluminium Aluminium oder / or Stahl Steel

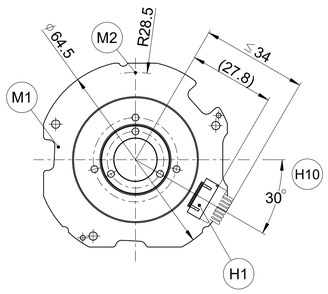
Kundenwelle Customer shaft	T	Schraube (H14) Screw	Schraube-ID Screw-ID	Anzugsmoment Tightening torque
Stahl Steel	≥ 5.5	DIN EN ISO 14581- M2 x 6 - A2 - 070	576131-42	0.25Nm ±0.015Nm
Aluminium Aluminium	≥ 7.5	DIN EN ISO 14581- M2 x 8 - A2 - 070	576131-50	

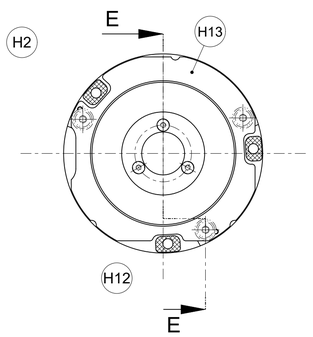
Kundenstator Mating stator	L	Schraube (H7) Screw	Schraube-ID Screw-ID	Anzugsmoment Tightening torque
Stahl Steel	≥ 5	M2,5x8 DIN EN ISO 4762-8.8 - MKL* oder / or M2,5x8 DIN EN ISO 14583-8.8 - MKL*		0.7 Nm ±0.05Nm
Aluminium Aluminium	≥ 9	M2,5x12 DIN EN ISO 4762-8.8 - MKL* oder / or M2,5x12 DIN EN ISO 14583-8.8 - MKL*	202264-61	

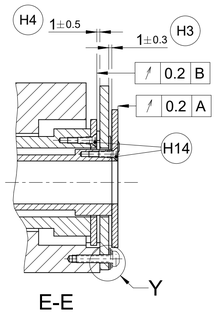
*Gebrauchshinweise: Schraube mit stoffschlüssiger Losdrehsicherung nach DIN 267-27
siehe Prospekt "Allgemeine mechanische Hinweise"
(nicht im Lieferumfang enthalten!)
*References for use: Screw with materially bonding anti-rotation lock DIN 267-27
see brochure "general mechanical information"
(not included in delivery!)

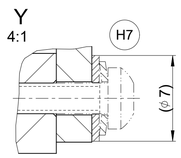


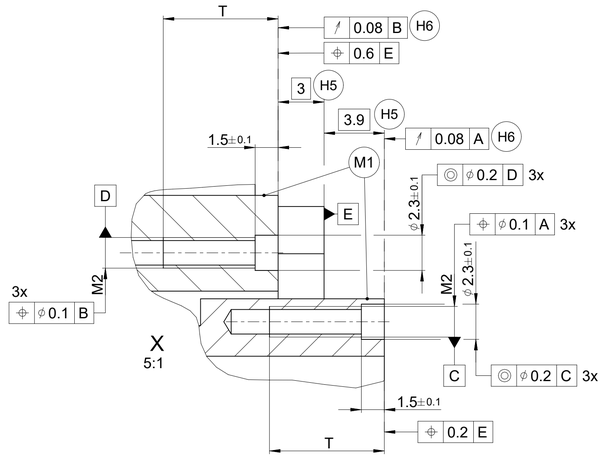


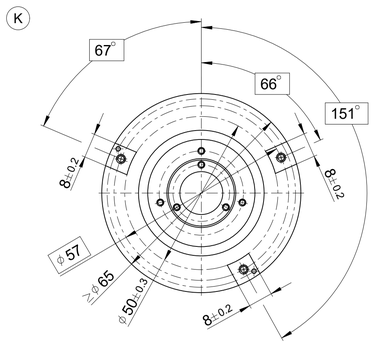


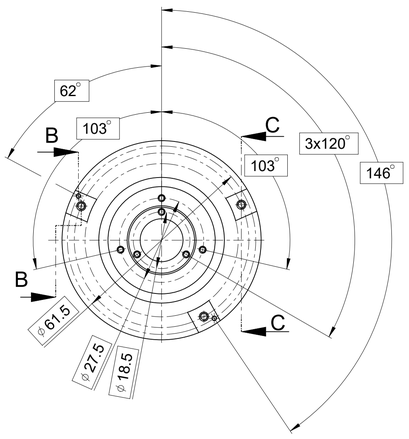


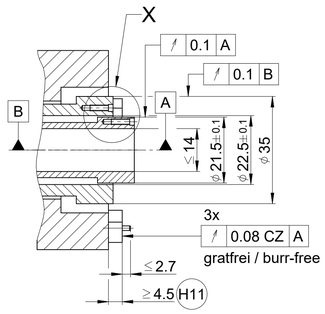


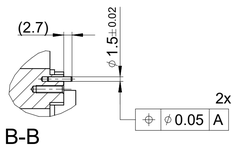


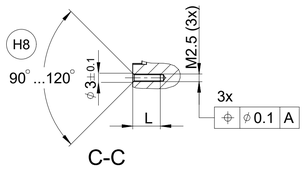












A	= Lagerung A-Rotor	Bearing of A-rotor
B	= Lagerung B-Rotor	Bearing of B-rotor
K	= Kundenseitige Anschlussmaße	Required mating dimensions
M1	= Messpunkt Arbeitstemperatur	Operating temperature measuring point
M2	= Vibrationsmesspunkt	Vibration measuring point
H1	= Platinenstecker 15-polig	15-pin PCB connector
H2	= Ansicht mit Kundenseite	View of customer's side
H3	= Anbaumaß A-Rotor Toleranz beinhaltet Ausgleich von Montage-toleranzen und thermische Ausdehnung	Mounting clearance A-rotor Tolerance includes compensation of mounting tolerances and thermal expansion
H4	= Anbaumaß B-Rotor Toleranz beinhaltet Ausgleich von Montage-toleranzen und thermische Ausdehnung	Mounting clearance B-rotor Tolerance includes compensation of mounting tolerances and thermal expansion
H5	= Abstand Flanschauflage AE - Teilkreisauflage	Distance of mounting surface AE - Circular scale surface
H6	= Auflage Teilkreis	Circular scale surface
H7	= Zylinderschraube M2,5 (3x, s. Tabelle) mit Spannscheibe DIN 6796 - 2,5 - FSt (3x) und Unterlegscheibe ID1334909-01; Auf Einbaulage der Spannscheibe achten	Cylinder head screw M2,5 (3x, s. table) with spring washer DIN 6796 - 2,5 - FSt (3x) and washer ID1334909-01; Pay attention to the spring washer installation position
H8	= Fase am Gewindeanfang obligatorisch für stoffschlüssige Losdrehsicherung	Chamfer is obligatory at start ot thread for materially bonding anti-rotation lock
H9	= Drehrichtung beider Wellen für steigende Positionswerte	Sense of rotation for increasing position values for both shafts
H10	= Bauraum für Kabel beachten	Note the space required for cable
H11	= Bauraum für Elektronik beachten	Note the space required for electronics
H12	= Kollision mit Abtasteinheit vermeiden	Avoid collisions with scanning unit
H13	= Abstand für Luft- Kriechstrecke >1mm	Distance for clearance and creepage >1mm
H14	= Senkschraube M2 (6x, s. Tabelle), Schraubenkopfüberstand unzulässig. Geeignete stoffschlüssige Losdrehsicherung verwenden (min. mittelfest)	Countersunk screw M2 (6x, s. table), screw head protrusion not allowed. Use suitable materially bonding anti-rotation lock (min. medium strength)

886 200 A1

ID number:
Change No. C173632-20
Phase: Serie

Original drawing
Scale 1:1 Format A1
Dimensions in mm

Kxl 1xx Dplus - FOABA3=AE04; FOROA1=02
Kxl 1xx Dplus AE04
Anschlussmaße / Mating Dimensions

Tolerances as per ISO 8015
General Tolerances ISO 2768:1989-mH ±6mm:±0.2

The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without express authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent, utility model or design. (ISO 16016)

HEIDENHAIN
DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH
83301 Traunreut, Germany

Released	Version	Revision	Sheet	Page
09.01.2025	D1427957-03	A-01	1	1

Document number